



Consiliul Uniunii Europene  
Secretariatul General

Bruxelles, 4 martie 2022

CM 2003/22

PARLNAT

## COMUNICARE

### INFORMARE

---

Contact: natparl@consilium.europa.eu  
Tel./Fax: +32.2-281.4271/+32.2-281.4933

---

Subiect: Cererea de aderare a Ucrainei la Uniunea Europeană  
– Transmitere către parlamentele statelor membre

---

La 28 februarie 2022, președintele Ucrainei a prezentat președintelui Consiliului Uniunii Europene cererea Ucrainei de a deveni membră a Uniunii Europene<sup>12</sup>.

Am plăcerea de a vă informa cu privire la această cerere.

Secretarul general

---

---

<sup>1</sup> Anexa I. Cerere (în limba ucraineană).

<sup>2</sup> Anexa II. Traducerea cererii.



## Президент України

28 лютого 2022 року  
м. Київ

**Ваша Високоповажності!**

Цим листом Україна, як європейська держава, яка поважає цінності, закріплені в статті 2 Договору про Європейський Союз, має честь подати заявку на членство у Європейському Союзі відповідно до статті 49 Договору про Європейський Союз.

Спільна заява представників органів влади в Україні щодо подання заявки на членство України в ЄС додається.

З повагою

**Володимир Зеленський**

Його Високоповажності  
пану Еммануелю Макрону  
Президенту Французької Республіки,  
Головуючій в Раді Європейського Союзу  
м. Париж

Копії:  
Його Високоповажності  
пану Шарлю Мішелю  
Президенту Європейської Ради

Її Високоповажності  
пані Урсулі фон дер Ляєн  
Президентці Європейської Комісії

Її Високоповажності  
пані Роберті Мецолі  
Президентці Європейського Парламенту

м. Брюссель

**Спільна заява**  
**Президента України Володимира Зеленського, Голови Верховної Ради**  
**України Руслана Стефанчука, Прем'єр-міністра України Дениса Шмигала**  
**щодо Заявки України на членство у Європейському Союзі**

*Ми, представники влади в Україні,*

Підтверджуючи, що Україна як Європейська держава, що поділяє європейські демократичні цінності, викладені у ст. 2 Договору про Європейський Союз від 1992 року та Договору про функціонування ЄС від 1957 року, зокрема поваги до людської гідності, свободи, демократії, рівності, верховенства права та прав людини, включно з правами осіб, що належать до меншин;

беручи до уваги статтю 49 Договору про Європейський Союз, згідно з якою будь-яка європейська держава, яка поважає згадані цінності, може подати заявку на членство у Союзі;

зважаючи на те, що історично Україна була невід'ємною частиною європейської цивілізації, включаючи християнську Руську державу з центром у Києві, а корені політичних та правових традицій демократії та верховенства права в Україні походять від часів античних демократичних міст-держав, середньовічних слов'янських народних віче та магдебурзького права самоврядних міст і Конституції гетьмана Пилипа Орлика 1710 року, написаної у дусі Просвітництва;

враховуючи, що стратегічний курс на набуття повноправного членства України у Європейському Союзі визначений і закріплений у Конституції України;

враховуючи беззаперечну підтримку переважної більшості українського народу європейського курсу Української держави;

наголошуючи, що на сучасній геополітичній карті світу Україна займає стратегічно важливе місце, де з одного боку – вільний і людиноцентричний світ, де превалюють демократичні цінності та свобода, а з іншого – частина світу, яка зараз рухається шляхом панування авторитарних лідерів над людиною та її свободами;

акцентуючи увагу на історичності моменту в якому знаходиться Україна і увесь цивілізований світ через війну Російської Федерації проти України через її європейський та євроатлантичний курс розвитку;

беручи до уваги значний і динамічний прогрес України в імplementації Угоди про асоціацію між Україною та ЄС та нормативно-правовому наближенні законодавства України до абсолютної більшості норм права ЄС;

враховуючи значний прогрес економічної інтеграції між Україною та ЄС, що стала можливою через поглиблену та всеохоплюючу зону вільної торгівлі, а також

констатуючи, що вже майже протягом десяти років ЄС є основним торговельним партнером України, а в 2021 році його частка вкотре сягнула більше 40% загального товарообігу держави;

беручи до уваги, що Україна вже зараз бере участь в європейських процесах через інтеграцію до внутрішніх ринків ЄС, зокрема енергетичного та приєднується до ключових політичних ініціатив ЄС, зокрема Європейського Зеленого Курсу;

зважаючи на те, що Україна зазнала величезних страждань з боку комуністичного та нацистського режимів і український внесок у перемогу над нацизмом був визнаний прийняттям Української Радянської Соціалістичної Республіки до складу членів-засновників ООН у 1945 році;

враховуючи те, що історичне рішення про незалежність України було проголошено парламентом Української Радянської Соціалістичної Республіки 19 серпня 1991 року і підтверджене загальноукраїнським референдумом 1 грудня 1991 року, з більш ніж 90% голосів "за";

зважаючи на те, що незалежна Україна підтвердила свою відданість миру у 1994 році безпрецедентним рішенням про відмову від свого третього у світі ядерного арсеналу;

наголошуючи на тому, що зараз Україна є плюралістичною демократією, а Український народ продемонстрував свою волелюбність та відданість європейським цінностям, зупинивши загрозу демократії у 2004 році народними протестами "Помаранчевої революції" і знову у 2013-14 роках безпрецедентними протестами Євромайдану ціною сотні жертв українських патріотів, під Європейським прапором, після того, як уряд спробував відмовитися від підписання Угоди про асоціацію з ЄС;

зважаючи на те, що Українська нація демонструє безпрецедентну стійкість, залишається об'єднаною та згуртованою у боротьбі проти нинішньої агресії з боку Російської Федерації, яка спрямована на заперечення української державності, знищення України як незалежної держави, позбавлення нашої держави права вибору її зовнішньополітичного курсу, "денацифікацію України", що має на меті геноцид українського народу;

від імені України та всіх українців, які боролися і продовжують боротися за незалежну, цілісну, вільну європейську державу;

базуючись на заявці на членство в ЄС, поданій українським громадянським суспільством на Саміті Східного партнерства у Ризі 21 травня 2015 року:

**Подасмо цю заявку на членство у Європейському Союзі та просимо її розглянути за спеціальною процедурою.**

Твердо віримо, що історичний процес формування сім'ї європейських народів буде неповним, якщо Україна залишиться поза межами Європейського Союзу.

Успіх європейської інтеграції України буде значним внеском у стабільність та безпеку європейського континенту та матиме далекосяжні позитивні трансформаційні ефекти у всій Східній Європі та пострадянському просторі.

Це також буде внесок у процвітання Європи шляхом повного розкриття величезного потенціалу розвитку української економіки.

Повністю розуміємо всі складнощі, пов'язані з процесом виконання критеріїв членства. Впевнені, що Україна, заплативши таку величезну ціну за європейський вибір та безпеку Європи, буде в змозі пройти цей шлях, незважаючи на перешкоди, у досягненні всіх цих критеріїв, аби зрештою приєднатися до європейської сім'ї.

Ми закликаємо європейські суспільства та держави, які продемонстрували єдність з народом України в умовах триваючої війни Росії не лише проти України, але й всього цивілізованого світу, до солідарності з Україною та підтримки її членства у Європейському Союзі.

Закликаємо Європейський Союз невідкладно почати формальний процес, що призведе до офіційного надання Україні статусу кандидата на членство у Європейському Союзі.

**Президент України**

**Голова Верховної Ради  
України**

**Прем'єр-міністр  
України**

**Володимир Зеленський**

**Руслан Стефанчук**

**Денис Шмигаль**

**Președintele Ucrainei**

Kiev, 28 februarie 2022

Excelență,

Ucraina, în calitate de stat european care respectă valorile consacrate la articolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană, are onoarea de a solicita, în conformitate cu articolul 49 din Tratatul privind Uniunea Europeană, aderarea la Uniunea Europeană.

O declarație comună a autorităților de stat ucrainene privind cererea Ucrainei de aderare la Uniunea Europeană figurează în anexă.

**Cu deosebită stimă,**

**Volodîmîr Zelenski**

Excelența Sa Dl Emmanuel Macron  
Președintele Republicii Franceze  
Președinția Consiliului Uniunii Europene  
Paris

**Copie:**

Excelența Sa Dl Charles Michel  
Președintele Consiliului European

Excelența Sa Dna Ursula von der Leyen  
Președinta Comisiei Europene

Excelența Sa Dna Roberta Metsola  
Președinta Parlamentului European

Bruxelles

**Declarația comună a președintelui Ucrainei, Volodîmîr Zelenski, a președintelui Radei Supreme a Ucrainei, Ruslan Stefanciuc și a prim-ministrului Ucrainei, Denis Șmîhal, privind cererea Ucrainei de aderare la Uniunea Europeană**

*Noi, reprezentanții autorităților din Ucraina,*

reafirmând faptul că Ucraina este un stat european care împărtășește valorile democratice europene, prevăzute la articolul 2 din Tratatul privind Uniunea Europeană din 1992 și în Tratatul privind funcționarea UE din 1957, în special respectarea demnității umane, a libertății, a democrației, a egalității, a statului de drept și a drepturilor omului, inclusiv a drepturilor persoanelor care aparțin minorităților;

având în vedere articolul 49 din Tratatul privind Uniunea Europeană, conform căruia orice stat european care respectă valorile menționate poate solicita să devină membru al Uniunii;

având în vedere că, din punct de vedere istoric, Ucraina a făcut și face parte integrantă din civilizația europeană, inclusiv Rusia Kieveană cu capitala sa la Kiev, și că originile tradițiilor politice și juridice ale democrației și statului de drept din Ucraina datează din vremea vechilor orașe-stat democratice, a consiliilor populare slave (*vice*) din Evul Mediu, a Legii de la Magdeburg a orașelor autonome și a Constituției hatmanului Filip Orlik din 1710, redactate în spiritul iluminismului; având în vedere că direcția strategică înspre dobândirea de către Ucraina a statutului de membru deplin al Uniunii Europene a fost definită și consfințită în Constituția Ucrainei;

având în vedere sprijinul fără echivoc al mării majorități a poporului ucrainean pentru direcția europeană a statului ucrainean;

subliniind că, pe harta geopolitică modernă a lumii, Ucraina se află într-o poziție importantă din punct de vedere strategic, între, pe de o parte, o lume liberă și orientată spre om, în care prevalează valorile democratice și libertatea, și, pe de altă parte, o parte a lumii care avansează în prezent pe calea dominației liderilor autoritari asupra omului și a libertăților sale;

subliniind răscrucea istorică la care se află Ucraina și întreaga lume civilizată ca urmare a războiului Federației Ruse împotriva Ucrainei, din cauza evoluției sale europene și euro-atlantice;

având în vedere progresele semnificative și dinamice înregistrate de Ucraina în ceea ce privește punerea în aplicare a Acordului de asociere dintre Ucraina și UE și apropierea legislației ucrainene de marea majoritate a normelor juridice ale UE;

luând în considerare progresele concrete înregistrate în ceea ce privește integrarea economică dintre Ucraina și

UE facilitate de zona de liber schimb aprofundată și cuprinzătoare și remarcând că UE este principalul partener comercial al Ucrainei de aproape zece ani, cota sa din totalul schimburilor comerciale ale statului ridicându-se la peste 40 % în 2021;

întrucât Ucraina este deja implicată în procesele europene prin integrarea pe piețele interne ale UE, în special pe piața energiei, și că se alătură principalelor inițiative de politică ale UE, în special Pactului verde european;

întrucât Ucraina a suferit profund de pe urma regimurilor comunist și nazist și întrucât contribuția Ucrainei la victoria împotriva nazismului a fost recunoscută prin admiterea Republicii Sovietice Socialiste Ucrainene în rândul membrilor fondatori ai Organizației Națiunilor Unite în 1945;

având în vedere faptul că decizia istorică privind independența Ucrainei a fost proclamată de Parlamentul Republicii Sovietice Socialiste Ucrainene la 19 august 1991 și confirmată printr-un referendum de la nivelul întregii Ucraine la 1 decembrie 1991, cu peste 90 % din voturi pentru;

întrucât Ucraina independentă și-a reafirmat angajamentul față de pace în 1994, prin decizia sa fără precedent de a renunța la arsenalul său nuclear, al treilea ca mărime din lume;

subliniind că Ucraina este acum o democrație pluralistă și că poporul ucrainean și-a demonstrat iubirea de libertate și angajamentul față de valorile europene, punând capăt amenințării la adresa democrației în 2004 prin protestele populare ale Revoluției portocalii și, din nou, în 2013-2014, prin protestele fără precedent Euromaidan, care au costat viețile a aproximativ o sută de patrioți ucraineni, sub drapelul european, după ce guvernul a încercat să refuze semnarea Acordului de asociere cu UE;

întrucât națiunea ucraineană dă dovadă de o reziliență fără precedent și rămâne unită și întărită în lupta împotriva agresiunii în curs a Federației Ruse, care urmărește să nege statalitatea ucraineană, să distrugă Ucraina ca stat independent, să priveze țara noastră de dreptul de a-și alege direcția de politică externă și să „denazifice Ucraina”, urmărind genocidul poporului ucrainean;

în numele Ucrainei și al tuturor ucrainenilor care au luptat și continuă să lupte pentru un stat european independent, liber și cu integritate teritorială;

pe baza cererii de aderare la UE prezentate de societatea civilă ucraineană la Summitul Parteneriatului estic de la Riga din 21 mai 2015:

**Depunem prezenta cerere de aderare la Uniunea Europeană și solicităm ca aceasta să fie analizată în cadrul unei proceduri speciale.**

Suntem ferm convinși că procesul istoric de formare a unei familii de națiuni europene va fi incomplet dacă Ucraina rămâne în afara Uniunii Europene.

Succesul integrării europene a Ucrainei va reprezenta o contribuție semnificativă la stabilitatea și securitatea continentului european și va avea efecte transformatoare pozitive de amploare pretutindeni în Europa de Est și în spațiul post-sovietic.

Va contribui, de asemenea, la prosperitatea Europei prin valorificarea deplină a potențialului enorm al economiei ucrainene.

Suntem pe deplin conștienți de toate dificultățile legate de îndeplinirea criteriilor de aderare. Suntem încrezători că Ucraina, care a plătit un preț atât de mare pentru alegerea sa europeană și pentru securitatea Europei, va fi în măsură să meargă pe acest drum, în ciuda obstacolelor din calea îndeplinirii tuturor acestor criterii, pentru a se alătura în cele din urmă familiei europene.

Facem apel la societățile și statele europene care și-au demonstrat unitatea cu poporul ucrainean în timpul războiului în curs declanșat de Rusia nu numai împotriva Ucrainei, ci și împotriva întregii lumi civilizate, să dea dovadă de solidaritate cu Ucraina și să sprijine aderarea sa la Uniunea Europeană.

Adresăm un apel Uniunii Europene să inițieze imediat procedura formală care va conduce la acordarea Ucrainei a statutului formal de țară candidată la aderarea la Uniunea Europeană.

<b>Președintele Ucrainei</b>	<b>Președintele Radei Supreme a Ucrainei</b>	<b>Prim-ministrul Ucrainei</b>
Volodîmîr Zelenski	Ruslan Stefanciuc	Denis Șmîhal